

**Okwukwo izi Pọlu
gbaznennu
Ele Kọlosi**

Nhne gbasiri okwukwo izi ka

Kọlosi bụ ẹli-ọhna ke zị mkpa nụ rime Esia Matị. Pọlu nye gbarụ okwukwo izi ka znélele Kọlosi, kọvu ọ nurnu nụ ele Karaịsi zị pịi gwuzosiri rikne n'okwnata ovu be (1:3-7; 2:6,7). Be nurnu izi ọma hite n'ọnu otu nye be kwu Epafarasị nye wu pịi (1:7; 4:12,13), kọvu ya nụ Pọlu zị nụ ikelu (Failemoni 23) n'ige Pọlu gbarụ okwukwo izi ka (1:14; 4:3,10,18).

Agịda ele zị nụ ọgbako Chiokike ke zị nụ Kọlosi búo ele Ju (1:27), ke kpayarụ agịda okpukpe zị ichne ichne nụ omen'ẹli noopio o megbu be. Pọlu pioru be mahịa nụ Karaịsi zị n'oligwe nęchi kpakara rikne ke zị n'ọwa (3:1). Ka neegesi nụ be jeekpenu Karaịsi kpọi.

Karaịsi bụ oyiyi ke Chiokike, nye be whnú anya.

Karaịsi bụ nye risi kpakara nhne Chiokike keru.

Ọ masiri Chiokike o mee kpakara nhne wuru nụ rime Karaịsi.

O mernu ka ma ya nụ kpakara nhne ziri n'udno (1:15,19,20a).

Nhne zị n'okwukwo izi ka

Obekwu ikwu (1:1,2)

Ọtu mmamma (1:3-14)

Badnụ nụ ọnu Karaịsi (1:15---2:19)

Budnu ikne nụ rime Karaịsi (2:20---4:6)

Obekwu ikwu ipne-aznụ (4:7-18)

¹ Mawa, Pọlu, nye izi Karaịsi Jizọsi lele kpa echiche Chiokike jiri zị, nụ nnwọ nda aị Timoti, ² naagbaznenu rụmu Nda aị ele zị nsọ, ele kwesiri ọkwnata mkpọma nụ Karaịsi, ele ke zị nụ Kọlosi ọkwukwo. Oru nụ udno ke Chiokike Nda aị dazinu anụ.

Pọlu turu mmamma

³ A nọotunu Chiokike mmamma, Nda Nyenwe aị Jizọsi Karaịsi, neekpenu anụ okpukpe ige ọbula. ⁴ Kwnornu nụ a nurnu nhne gbasiri ọkwnata mkpọma anụ nụ Karaịsi Jizọsi nụ ọwhnun'anya anụ nwernu hne kpakara ele nsọ Chiokike zị. ⁵ Olile anya ke be bitannu anụ n'oligwe neenye anụ ọkwnata mkpọma nụ ọwhnun'anya ka. Anụ nurnu nhne gbasiri olile anya ka n'ezi ọka ke izi ọma, ⁶ bu izi ọma ke vakwnusiri anụ. Izi ọma ka naamiya mkpuru, nooso masi nụ kpakara ọwa, lele kpa o neeme n'esilawuru anụ hite n'ọbochi anụ nurnu a, ghohia masi oru Chiokike n'ezi. ⁷ Anụ nurnu izi ọma ka n'onu Epafarasi nye izi ibne aị a whnurnu n'anya, nye bu nye ọnu Karaịsi nye kwesiri ọkwnata mkpọma n'onodi aị. ⁸ O kannu aị nhne gbasiri ọwhnun'anya anụ ke Enine Chiokike nyernu anụ.

⁹ Kam kpayaru, hite n'ọbochi a nurnu nhne gbasiri anụ, a zị neekpenu anụ okpukpe, nọorio Chiokike ma anụ mahia echiche a nkari nkari hite nụ kpakara akoniche nụ ọghohia ke Enine Chiokike neenye. ¹⁰ A nọorio ma anụ wuru budnu ke jeegweyanu Nyenwe aị igwugwu, neeme nhne jaamasị Nyenwe aị n'apna ọbula, naami mkpuru ọma zị ọdo n'odo. Ka jeeme anụ nooso, naamahia Chiokike nkari nkari. ¹¹ Anụ buru ele gbasiri rikne

hite nù kpakara rikne nù iknernema ke zì igwugwu Nyenwe aì ma anù nwehìà ọsnuta mkpọma nù ndidi. Anù gweru ovu ọso n'ọnu ¹² nọotunu Nda aì mmamma, nye mernu anù nwernu igwe n'esilawuru rùmu Chiokike zì nsọ n'ẹli-eze ke iwhne. ¹³ Kwnornu nù Chiokike dọhiaru aì n'aka nye wam nẹchi nù rime ọchichiri, kwubnanya aì n'ẹli-eze ke Nnwọ a, nye ọ whnùnu n'anya. ¹⁴ O nyernu aì ọgbahia ke bụ ọgbaru mmehie.

*Karaisi kakwo kpakara
nhne*

¹⁵ Karaisi bụ oyiya ke Chiokike, nye be whnù anya. Karaisi bụ nye risi kpakara nhne Chiokike keru. ¹⁶ Chiokike keru kpakara nhne hite n'aka a, kpakara nhne ke zì n'oligwe nù ọwa, nhne anya nọowhnu nù nhne anya zá nọowhnu, be bụ ele dazì nù ngadna eze, mọbu ele nwernu rikne nù ele nẹchi ẹchi nù ele nwernu iknernema. Chiokike keru kpakara nhne hite n'aka a, ma kpakara nhne nyee a igwugwu. ¹⁷ Ọ zì tụtụ nhne ọbula, kpakara nhne jikọtaru n'otu nù rime a. ¹⁸ Ya bụ risi ẹhni a, ke bụ ọgbako Chiokike. Ya bụ ọpanizo nù mkpuru mbọm ke ele hiri n'ẹnwu lizọ, ma ọ bụru nye risi kpakara nhne. ¹⁹ Kwnornu nù ọ masịri Chiokike o mee ma kpakara nhne ọ bụ, wuru nù rime Karaisi. ²⁰ O mernu ka ma ya nù kpakara nhne zìri n'udno, ma nhne ke zì n'ọwa ma nhne ke zì n'oligwe, ma ya nù be mee udno hite n'ọvnarna a ke ọ wụsaru n'olu ọgba.

²¹ Nù mbọm, anù bụ ele zì ikere hne Chiokike zì nù ele irno n'ovu anù kwnornu n'ẹnu ọjo anù.

²² Kọvu kịtna, o mernu anù nù ya zìri n'udno hite

n'ẹnwu Karaịsi nwurunu n'anọ-ẹhni, ma o gweru anụ chete nụ ruwhnu a, ele zị nsọ, nwée ọru mọbu nhne be bnoynu be, ²³ ọ bụru nụ anụ gwuzosi rikne n'ọkwnata ovu, ele gwuzo kwem, anụ kwé nhne ọbula gweme anụ n'olile anya izi ọma ke anụ kweru. Ka bụ izi ọma ke anụ nurnu, be kpọru okwo a nụ kpakara mkpururu oligwe, ke me Pọlu bụ nye izi a.

Ernu Pọlu

²⁴ M nọnwudna ọnwudna kịtna kwnornu awnụwhnu me taru nụ risi anụ, m ji m anọ-ẹhni m mezu nhne ke gwnarnu gbasiri awnụwhnu Karaịsi taru, kwnornu ẹhni a, ke bụ ọgbako Chiokike. ²⁵ M ghọru m nye izi ọgbako Chiokike hite n'ernu Chiokike nyernu m me zni anụ ikwu-ọnu Chiokike n'ozuzu oke a. ²⁶ Ikwu-ọnu Chiokike ka bụ nhne ke tugwaru otugwa agida ige nụ agida ebiri, kịtna, o kpumennu a ele nsọ a. ²⁷ Ọ masiri Chiokike o mee ele ke a mahia nhne tugwaru otugwa ke bụ nụ ẹkwnu ke zị igwugwu bụ ke ele búo ele Ju. Ẹkwnu ka bụ Karaịsi nụ rime anụ, bụ olile anya nụ anụ jeekehia igwe n'ebube a.

²⁸ A nọkpo okwo gbasiri Karaịsi, nọodo ele badnu aka nụ nsni, neezni nye ọbula hite n'akoniche Chiokike nyernu ai, ma a gweru nye ọbula chete nụ ruwhnu Chiokike nụ ozu oke kwnornu Karaịsi. ²⁹ Kam kpayaru, m ji m kpakara rikne Karaịsi nyernu m ke nọornusi ẹrnu rikne, m nọdogbu ẹhni m n'ernu ka.

2

¹ M pioru m anụ mahia kpa me nọdogbu ẹhni m n'ernu kwnornu anụ nụ ele zị nụ Laodisia, nụ

kpakara ele whnúlele m anya. ² Ka bụ ma be kwnagidne be n'ovu, ziri masị n'otu n'owhnnun'anya, ma be nwehịa kpakara ekwnu ke oghohia ke zuru ozu, ka jeeme be mahia nhne tugwaru otugwa ke Chiokike, ke bụ Karaịsi. ³ Kpakara nhne ke tugwaru otugwa zị nụ rime a, ke bụ akoniche nụ nhne omuma. ⁴ M naakanụ anụ ka, anụ kwé nye obula duwhu anụ hite n'ikwu-onu ke nọoso n'onu. ⁵ O bụ n'ezị nụ me nụ anụ zila n'anọ-ehni, kovu me nụ anụ zị nụ enine. O nọoso m kpa me nọowhnu nụ anụ noowu budnu lele kpa o kwesiri, noogwuzo kwem n'okwnata ovu ke zị nụ Karaịsi.

Karaịsi neegweya budnu n'ezị

⁶ Lele kpa anụ nahiaru Karaịsi Jizọsi lele Nyenwe ai, anụ dazigidne noowu budnu nụ rime a. ⁷ Anụ gba egwnugwnu nụ rime a, anụ wulizo ehni anụ lele oro kpa o bụ ntụ-eli oro, gbasị rikne n'okwnata ovu lele kpa be znirni anụ, otu mmamma jihia ovu anụ.

⁸ Anụ kwé badnu obula duwhu anụ hite nụ ikwu-onu etekne nụ aghigho ikwu-onu bnána nụ nhne, ke knosiri aka n'omen'eli ke ele badnu nụ renwu ojo matị matị ke owa ka, búo ke Karaịsi.

⁹ Kwnornu nụ kpakara nhne Chiokike bụ wu nụ rime Karaịsi n'anọ-ehni a. ¹⁰ Chiokike mernu anụ sozu nụ badnu nụ rime Karaịsi, nye bụ risi kpakara ele nwernu rikne nụ ele ochichi. ¹¹ Be kparụ anụ nka nụ rime a, ke bụ ogweme mmehie anụ, o búo nka ke be jiri aka ele badnu kpa, kovu nka ke Karaịsi n'iwhuru a kparụ. ¹² Hne be likotaru anụ nụ ya n'owuwu-mini, be gwelizokota

anụ hite n'ọkwnata ovu anụ n'iknernema Chiokike, nye mernu Karaịsi hi n'ẹnwu lizo.

¹³ Anụ bụ ele nwurru ọnwu nụ rime mmehie, anụ bụ ele bụo ele Ju be kpála nka. Kọvu Chiokike mernu anụ snornu Karaịsi ziri bụdnu, kpa ọ gbarunu aị kpakara mmehie aị. ¹⁴ O dọkaru kpakara ọkwukwo be gbarụ nụ kpakara iwu ke megidnenu aị, o gweme be, kpogidne be n'ogba Jizọsi. ¹⁵ Chiokike nahoru kpakara ele ọchichi nụ ele nwernu rikne iknernema, kpaşı be iwhnerne nụ ruwhnu ọhna, neegesi nụ o megburu be hite n'ogba Jizọsi.

¹⁶ Kam kpayaru, anụ kwé nye ọbula gweru nhne anụ neeri mọbu nhne anụ nọonwo, mọbu nụ anụ zá naabita mmemem okpukpe, mọbu ẹnwa ikne, mọbu Ọbochi Ozukwa Inwe, kpe anụ ikpe.

¹⁷ Kpakara nhne ka bụ enine nhne ke jaava, kọvu risi nhne bụ Karaịsi. ¹⁸ Anụ kwé nye ọbula ke ọ naamasị o gwedna ẹnhi a ẹli nụ okpenu ele enine izi mee anụ bụru ele kwésile, ọ bụ n'ezị nụ nye wam ka nụ ọ whurru ọwhurninya gbasiri be, ovu ke badnụ a mernu a ọ bụru nye nganga n'etekne.

¹⁹ Nye wam bụ nye gwemernu ẹnhi a nụ Karaịsi, nye bụ risi ẹnhi, nye mernu kpakara rụknani nụ rẹkpu ọchi nụ aka knekọta n'otu. Kpa ọ nọoznu kpakara ẹnhi, o nooso lele kpa Chiokike neeme a nooso.

²⁰ Anụ snornu Karaịsi nwụ ẹnwu, o mernu anụ nwernu ẹnhi anụ whoga nụ rikne renwu ojo matị matị ke ọwa ka. Kini mernu anụ noowu bụdnu lele nụ anụ bụ ke ọwa, naabita iwu be? ²¹ Bụ ke karu, “Anụ kpá ka aka, anụ rátu a riro, anụ kpá kiyari aka.” ²² Kpakara iwu ka gbasiri nhne ke joowhu

kpa ele badnu jiri be rnu ernalu mabu rikwo be, iwu ele ka kno aka nu nhne ele badnu nyernu n'iwu nu iznizni be. ²³ Kpakara iznizni nu kpa nu lele nhne nwernu akoniche, ke bu okpenu Chiokike lele kpa badnu karu be kpenu a, ogwedna eni be n'eli, nu ome an-eni nhne rikne, kovu be nwee rikne bnosni echiche ojo ke ovu.

3

Owu budnu zinsu

¹ Hne o bu nu anu nu Karaishi hiri n'enwu lizo n'otu, anu bita ovu anu nu nhne zi n'olu, hne Karaishi dazi n'eli n'akarikwnunga Chiokike. ² Anu neeche echiche nu nhne zi n'olu, o buo nu nhne zi n'owa. ³ Kwnornu nu anu nwurnu onwu, budnu anu nu Karaishi bu nhne tugwaru otugwa nu rime Chiokike. ⁴ Nga Karaishi nye bu budnu anu jowhuya iwhne, anu jooosno a whuya iwhne, kehia igwe n'igwugwu a.

⁵ Anu mee ma kpakara nhne ke bu nhne owa nwu enwu, kpakara ome oyi, ozi richna, egwnurnu nhne ojo, echiche ojo nu anya-kwu, ke nu lele okwa renwu. ⁶ Kam kpayaru, ovu owe eni Chiokike naadnakwasu kpakara ele za noobno nsu. ⁷ Ka bu kpa anu wuru budnu nga anu bu ele ke owa. ⁸ Kovu kitna, anu gweme kpakara nhne ka nu rime anu, ovu owe eni, onuma, irno ovu, okaja, nu ikwu-onu zila richna nu mgbele-onu anu. ⁹ O za nye obula ghanu ibne a aghalaghala, hne anu gwemernu badnu oknani wam nu kpakara enu ojo a. ¹⁰ Anu worulem badnu ikne lele iwo. Chiokike neeme anu ziri ikne ma anu muhia nhne gbasiri nye kpuru anu. ¹¹ O za nhne zi ichne nu hne nye Giriki mabu

nye Ju zị, nye be kparụ nka nụ nye be kpáge nka, nye izne, nye nụ lele anọhia, * ọhi mọbu nye búo ọhi, kọvu Karaịsi bụ kpakara nhne, nye zị masị nụ rime kpakara badnụ.

¹² Kam kpayarụ, lele kpa ele Chiokike họhiaru, ele nsọ a, ele ọ whnuru n'anya, anụ woru obirizi, ovu ọma, ogwedna ẹhni anụ ẹli, ọzi wọhnerne nụ ọsnuta ovu lele iwo. ¹³ Anụ naagidne ibne anụ, gbarụnu ibne anụ nhne ọbula be mehieru anụ. Anụ gbarụnu ibne anụ lele kpa Chiokike n'iwuru a gbarunnu anụ. ¹⁴ Tụkwasi n'olu kpakara nhne ka ọwhnun'anya, bụ nhne ke neeknegidne kpakara be n'otu n'apna ke zuru ozu.

¹⁵ Anụ kweru ma udno ke Karaịsi nẹechi ovu anụ, lele ele bụ otu badnụ, ele Chiokike sukwuru bna n'udno. Anụ nọotu mmamma. ¹⁶ Anụ kweru ma ikwu-ọnu Karaịsi gweru ẹkwu a wuru nụ rime anụ, kpa anụ ji akoniche neezni ibne anụ nhne, neezni be ezni. Anụ nọogwnu eri ọma, eri ọznarni, nụ eri mkpoma ọso n'ọnu, gweru ovu anụ nọotunu Chiokike mmamma. ¹⁷ Nhne ọbula anụ neeme, ọ bụ n'ikwu-ọnu mọbu nhne aka neeme, anụ mee kpakara nhne nụ rẹwhna Nyenwe aị Jizọsi, nọotunu Chiokike Nda mmamma hite nụ a.

Ezi-nụ-oro nye Karaịsi

¹⁸ Ele bụ nnwerne, anụ bita ẹhni anụ nụ mkpururu nzi anụ, kpa o kwesiri ele noosno Nyenwe aị.

¹⁹ Ele bụ nzi, anụ whnụ nnwerne anụ n'anya, anụ mee be nhne rikne.

* **3:11** nye nụ lele anọhia ọkwukwo ke mbom kwuru: nye Sikitia

²⁰ Ele bụ rụmu, anụ noobnonu ele mụnu anụ nsni nụ kpakara nhne, ka bụ nhne Nyenwe aị noopio.

²¹ Ele nda, anụ mékọ rụmu anụ ovu owe ẹhni, ọ zị inwe gwụ be.

²² Ele ọhi, anụ noobnonu ele nwe anụ n'owa nsni nụ kpakara nhne, anụ neeme be, ọ búo nga be neele anụ anya ma anụ buru ele ọma be, kovu ma nga be zá neele anụ anya. Anụ gweru ovu anụ nọso be anya n'ezi, nọtu ogwnu Nyenwe aị. ²³ Nhne ọbula anụ neeme, anụ gweru kpakara ovu anụ mee be lele ele nọrnunu Nyenwe aị ẹnu, ọ búo lele ele nọrnunu ele badnụ ẹnu. ²⁴ Anụ magwụ nụ anụ jeekehia mkpe n'aka Nyenwe aị lele ọgwo ẹnu, hne ọ bụ Karaịsi bụ nye anụ nọrnunu ẹnu. ²⁵ Nye ọbula ke nọrnunu ẹnu ojo jaanahia ọgwo ẹnu ojo n'aka Chiokike. Chiokike zá neele badnụ anya nụ ruwhnu.

4

¹ Ele nwe ele ọhi, anụ mee ọhi anụ nhne buru ọma nụ nhne kwesiri, kwnornu nụ anụ nwernu Nyenwe anụ ke zị n'oligwe.

Agida ezni

² Anụ gwéme aka n'okpe okpukpe, neese nse, nọtụ mmamma. ³ Anụ kpenu aị okpukpe masi, ma Chiokike gbamanụ aị ọnuhna o zni izi ọma, ma a kpọ okwo nhne tugwaru otugwa ke Karaịsi. Ka bụ nhne mernu me zị n'ikelu. ⁴ Anụ kpe okpukpe ma m kpọ m okwo izi ọma ka kpa ele badnụ jọoghohia a, ka bụ ẹnu me kwesiri ọ rnụ. ⁵ Anụ gweru akọ kpa agwa ọma n'esilawuru ele búo ele Karaịsi. Anụ gweru oghere ọbula anụ nwernu mee nhne. ⁶ Anụ

mee ma ọtṅurita ọtṅutnu anụ bụru nhne nwernu ovu ọma, ke nọoso n'ọnu lele arụa, ma anụ mahia nhne anụ jaasa nye ọbula.

Obekwu ikwu ipne-aznụ

⁷ Taikikosi, nnwọ nda a whnurnu n'anya nụ nye ọrnụ Nyenwe aị ke kwesiri ọkwnata ovu, nye izi ibne aị, jaakanụ anụ kpakara nhne gbasiri m.

⁸ M neeziyanu anụ ya ma anụ mahia kpa a zị, ma o mee ovu si anụ rikne. ⁹ Ya nụ Ọnesimosi sno naava, nye bụ nnwọ nda a whnurnu n'anya kwesiri ọkwnata ovu, nye bụ masị otu nụ rime anụ. Be jaakanụ anụ kpakara nhne ke neeme hna.

¹⁰ Arisitakosi, nye me nụ a zị n'ikelu neebekwu anụ, ma Maki, nnwọ nwene Banabasi. Anụ nurnu nhne gbasiri a, anụ nabnanya a nga ọ varụ.

¹¹ Jizosi, nye be kwu Jositosi neebekwu anụ. Ka kwolem ele Ju ibne m me nụ be sno nọornu ọrnụ ẹli-eze Chiokike, be neeme ovu si m rikne.

¹² Epafarasi, nye bụ otu nụ rime anụ nụ nye izi Karaisi Jizosi neebekwu anụ. Ọ zị naagba ọtna n'okpukpe nụ risi anụ, naariasno Chiokike ma anụ gwuzosi rikne n'ome nhne bụ echiche a, bụru masị ele sozuru nụ badnụ. ¹³ M naagbanụ a akebne nụ ọ nọornusi ọrnụ rikne kwnornu anụ nụ ele zị nụ

Laodisia nụ Hirapolisi. ¹⁴ Enyi aị Lukwu wọdibia a whnurnu n'anya, nụ Demasi neebekwu anụ. ¹⁵ Anụ bekwunu m rumu nda ele zị nụ Laodisia, nụ Nimfa, ma ọgbako Chiokike zị n'oro a.

¹⁶ Kpa anụ gwnurnu ọkwukwo izi ka, anụ whnụ nụ be gwnurnu a n'ogbako Chiokike ke zị nụ Laodisia. Anụ gwnụ masị ọkwukwo izi me gbannụ ele Laodisia.

¹⁷ Anụ kanụ Akiposi, “Whnụ nụ ị rnụkworu ẹrnu ị naahiaru n'aka Nyenwe aị.”

¹⁸ Mawa, Pọlu, ji aka m gba obekwu ikwu ka. Anụ chenwanya nụ m zị m n'ikelu. Oru Chiokike dazinu anụ.

Tesitamenti Ikne n'O_{nu} Ikwere **New Testament in Ikwere**

copyright © 2010 Wycliffe

Language: Ikwere

Translation by: Wycliffe

Ikwere – (ikw) Nigeria

The Iwerre language of Nigeria can also be spelled Ikwere and Ikwerri. This language is spoken primarily by the Ikwerre people who live in the Rivers State of Nigeria and is one of the many ethnic groups in the Niger Delta. There were more than 23,000 speakers of this language in 1973. There is also a considerable local interest in literacy and grammar.

Copyright Information

© 2010, The Nigeria Bible Translation Trust. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789789076369

New

The New Testament

in Ikwere

© 2010, The Nigeria Bible Translation Trust.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c17ee3a1-1c7a-5c05-8e0f-5043e8228d89